



Совет Безопасности

Шестьдесят девятый год

Предварительный отчет

7300-е заседание

Пятница, 7 ноября 2014 года, 12 ч. 25 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Куинлан (Австралия)

Члены:	Аргентина	г-жа Милликай
	Чад	г-н Макаджибейе
	Чили	г-н Ольгин Сигарроа
	Китай	г-жа Цзян Хуа
	Франция	г-н Берту
	Иордания	г-жа Кауар
	Литва	г-жа Мурмокайте
	Люксембург	г-жа Лукас
	Нигерия	г-н Ларо
	Республика Корея	г-н Ли Гюн Чхуль
	Российская Федерация	г-н Мусихин
	Руанда	г-н Ндухунгирехе
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-жа Малвейн
	Соединенные Штаты Америки	г-н Рид

Повестка дня

Выборы пяти членов Международного Суда (S/2014/520, S/2014/521 и S/2014/522)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

14-61271 (R)

Документ
расширенного доступаПросьба отправить
на вторичную переработку

Заседание открывается в 12 ч. 25 м.

* * *

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Выборы пяти членов Международного Суда (S/2014/520, S/2014/521 и S/2014/522)

Председатель (*говорит по-английски*): Согласно статье 11 Статута Международного Суда, Совет Безопасности проведет четвертое заседание для избрания члена Международного Суда путем дополнительного голосования на оставшееся вакантным место.

Могу ли я считать, что Совет готов приступить к выборам одного оставшегося члена Международного Суда?

Решение принимается.

Совет приступает к проведению нового голосования. Я прошу сотрудника по обслуживанию заседаний раздать бюллетени для голосования.

По приглашению Председателя г-н Гомбо (Чад) и г-н Кабесас (Чили) выполняют обязанности счетчиков голосов.

Председатель (*говорит по-английски*): Члены Совета должны поставить крестик против фамилии одного кандидата, за которого они хотели бы проголосовать. Я хотел бы напомнить членам Совета о том, что право на избрание имеют только те кандидаты, фамилии которых внесены в бюллетени для голосования. Бюллетени, содержащие более одной фамилии, будут считаться недействительными.

* * *

Председатель (*говорит по-английски*): Насколько я понимаю, все члены Совета уже проголосовали, и я прошу сотрудника по обслуживанию заседаний собрать бюллетени.

* * *

Председатель (*говорит по-английски*): Все бюллетени собраны. Я хотел бы напомнить членам Совета о том, что в соответствии с установившейся практикой подсчет бюллетеней не будет производиться до тех пор, пока не поступит сообщение о завершении сбора бюллетеней в Генеральной Ассамблее. До получения этой информации заседание Совета прерываться не будет.

Председатель (*говорит по-английски*): Результаты голосования следующие:

Общее число поданных бюллетеней:	15
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	15
Число воздержавшихся:	0
Требуемое большинство голосов:	8
Число полученных голосов:	
Г-жа Сусана Руис Серутти	9
Г-н Патрик Липтон Робинсон	6

Соответственно, г-жа Сусана Руис Серутти получила требуемое большинство голосов в Совете Безопасности. Я сообщил о результатах голосования Председателю Генеральной Ассамблеи в письменном виде.

Я хотел бы информировать членов Совета о том, что мною получено письмо от Председателя Генеральной Ассамблеи следующего содержания:

«Имею честь сообщить Вам о том, что на 42-м пленарном заседании Генеральной Ассамблеи, проведенном сегодня с целью избрания оставшегося одного члена Международного Суда, следующий кандидат получил в Генеральной Ассамблее абсолютное большинство голосов: г-н Патрик Липтон Робинсон».

Соответственно, ни один из кандидатов не получил требуемого большинства голосов и в Совете, и в Генеральной Ассамблее.

Поскольку ни один из кандидатов не получил требуемого большинства голосов и в Совете, и Генеральной Ассамблее, то, согласно статье 11 Статута Суда, Совет проведет пятое заседание для избрания кандидата путем дополнительного голосования на оставшееся вакантным место.

Насколько я понимаю, Председатель Генеральной Ассамблеи предложил закрыть свое заседание и провести следующее голосование в 15 ч. 00 м. Я предлагаю, с согласия членов Совета, продолжить нашу работу таким же образом, и вновь собраться в 15 ч. 00 м.

Решение принимается.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.